



## Société Canadienne des Médiévistes / Canadian Society of Medievalists

### Programme préliminaire / Provisional Program

*Les séances auront lieu dans l'édifice Palasis-Prince (PAP).  
The sessions will be held in the Palasis-Prince building (PAP).*

*Pour s'inscrire, veuillez consulter le site-web de la Fédération. [www.hss.fc.ca](http://www.hss.fc.ca)  
To register consult the Federation website.*

#### jeudi 24 mai / Thursday May 24

- 9:00-10:30 Séance / Session 1. PAP 3316: Londres au moyen âge: communauté, culture et vie intellectuelle / Community, Culture, and Intellect in Medieval London**  
Présidente / Chair: Elizabeth New (Pontifical Institute of Mediaeval Studies)  
Elizabeth New: "Sealed with Faith: The Use of Religious Iconography on Personal Seals in Late Medieval London"  
Marie-Hélène Rousseau (University of London, Royal Holloway): "Les Chapelains de la Cathédrale St-Paul (c. 1300-1548): Une expérience de vie"  
Robert Ziomkowski (Pontifical Institute of Mediaeval Studies): "Plato, London, and the Art of Cookery: Fitzstephen's Life of Becket and Awareness of Plato's Dialogues in the Twelfth Century"
- 10:30-10:45 Pause-café / Coffee Break**
- 10:45-12:15 Séance / Session 2. PAP 3316: Religion and Identity in the Late Middle Ages**  
Présidente / Chair: Shannon McSheffrey (Concordia University)  
Becky R. Lee (York University): "The Purification of Saint Mary and the Medieval Rite of Post-Partal Purification"  
Shannon McSheffrey (Concordia University): "Lollard Identity"  
Daniela Hempen (University of British Columbia): "Unruly Appetites: Food and Sensuality in Marquard vom Stein's Instructional Treatise *Der Ritter vom Thurn*"
- 12:15-1:45 Déjeuner / Lunch**

- 1:45-3:15** **Séance / Session 3. PAP 3316: Langue et identité à la fin du moyen âge / Language and Identity in the Late Middle Ages**  
Présidente / Chair: Aileen McDonald  
Christa Canitz (University of New Brunswick): "Language, Identity, and Culture: William Dunbar and Gavin Douglas - 'Making' a National Language"  
Carol Harvey (University of Winnipeg) "Language and the Construction of Identity in a Thirteenth-Century French Romance"  
Geneviève Ribordy (Université Laval): "Individu et société au XVe siècle: Le Système de désignation dans les lettres de rémission françaises"
- 3:15-3:30** Pause café / Coffee Break
- 3:30- 4:45** **Séance / Session 4. PAP 3316: Hagiographie / Hagiography**  
Présidente / Chair: Francine Michaud (University of Calgary)  
Pauline A. Thompson (University of Toronto): "Travelling Light: Attitudes to Property in AElfric's Life of St. Lucy"  
Bernadette Filotas (Concordia University): "Alimentary Restrictions in the Early Middle Ages"  
Pierre Boglioni (Université de Montréal): "Hagiographie et folklore au moyen âge: le cas de la Vita Godrici"
- 5:00** Réception de la direction / Université Laval Reception

### **vendredi 25 mai / Friday May 25**

- 9:00-10:30** **Séance / Session 5. PAP 3323: Piété et charité laïques aux XIIIe et XIVe siècles**  
Présidente / Chair: Francine Michaud (University of Calgary)  
Jamieson Weetman (Oxford University): "Piety and Charity in London's Husting Wills during the Fourteenth Century"  
Kelly L. Morris (University of Calgary): "Douceline of Digne: Secular Charity and Holy Poverty"  
Monica Sandor (Queen's University): "Care of the Sick and Poor among the Flemish Beguines of the Later Middle Ages"
- 10:30-10:45** Pause café / Coffee Break
- 10:45-12:00** **Conférence plénière. PAP 3323**  
Présidente / Chair: Carol Harvey (University of Winnipeg)  
Bruno Roy (Université de Montréal): "Richard de Fournival, un intellectuel hors du commun"
- 12:00-1:45** Déjeuner / Lunch

1:45-3:15

**Séances parallèles / Concurrent Sessions****Séance / Session 6. PAP 4421: Proverb and Speech in the Sagas and Late Medieval Literature**

Président / Chair: Andrew Taylor (University of Saskatchewan)

Richard L. Harris (University of Saskatchewan): "The proverbs of Vatnsdola, the Sword of Jökull and the Fate of Grettir: Examining an Instance of Conscious Intertextuality"

Robin Waugh (Wilfrid Laurier University): "The Gender of the Oral Totem in Medieval Literature"

**Séance / Session 7. PAP 3323: The Spiritual and the Human in Contact / La rencontre du spirituel et de l'humain**

Présidente / Chair: Monica Sandor (Queens University)

Andreas Andreopoulos (Pontifical Institute of Mediaeval Studies): "Is Hesychasm Iconoclastic?"

Eduard Frunzeanu (Université de Montréal): "Le copiste entre la foi et la vérité: le degré zéro de l'erreur"

Tara Leigh Gale (University of Alberta): "A Plague of Angels: Explanations of the Plague in Early Medieval Europe, Five Case Studies".

3:15-3:30

Pause-café/ Coffee Break

3:30- 5:00

**Séance / Session 8. PAP 323: Parody, Disguise, and Adultery in the Romance**

Présidente / Chair: Aileen MacDonald (Memorial University)

James Weldon (Wilfred Laurier University): "Chaucer's Sir Thopas as a Guide to the Works of Thomas Chestre"

Yin Liu (University of Alberta): "Uses of Disguise in Middle English Romance"

Melissa Furrow (Dalhousie University): "Guenevere's Reputation"

8:00

**Banquet - Voir page 4 pour les détails. / See page 4 for details.****Samedi 26 mai / Saturday May 26**

9:00-10:30

**Séance / Session 9. PAP 3325: Violence, Community and Morality in Medieval England**

Président / Chair: James Weldon (Wilfred Laurier University)

David Townsend (University of Toronto) "The 'Blood Libel' and the Urban Geography of Norwich in 1144"

Brad Wuetherick (University of Alberta) "Impact of War on the Economy of Rural England: Ransoms and Spoils of War in the Hundred Year's War"

J. Allan Mitchell (Dalhousie University): "The Ethics of Exemplarity in John Gower's *Confessio Amantis*"

10:30-10:45

Pause-café / Coffee Break

- 10:45-12:00 Séance / Session 10. PAP 3325: L'occitan**  
 Président / Chair: Pierre Boglioni (Université de Montréal)  
 Laura-Emanuela Kuzmenko (University of Toronto); "Correspondances entre champs sémantiques dans les Chansons d'Arnaut Daniel"  
 Aileen Ann MacDonald (Memorial University): "Douceline de Digne et Philippine de Porcelet; trobairitz de Dieu"
- 12:00-2:15 Assemblée générale annuelle / AGM. PAP 3325**
- 2:30-3:45 Conférence plénière / Plenary session. PAP 3325**  
 Président / Chair: Andrew Taylor (University of Saskatchewan)  
 Douglas Wurtele (Carleton University) "The Bane of Flattery in the World of Chaucer and Langland"



**Vendredi, 25 mai - 8:00 Banquet: La Crémaillère, 21 rue St-Stanislas**



***Table d'hôte gastronomique:***

Confit de canard et aiguillettes de melon en salade rehaussée d'une vinaigrette aux épices /

Duck confit and salad of melon aiguillettes with spiced vinaigrette

Terrine de gibier aux prunes et pistaches égaillée de ses confitures /

Game terrine with plums and pistachios served with marmalades

Ravioli au thon au beurre de tomates et câpres /

Tuna ravioli with tomato and capers butter sauce

Potage / Soup

Suprême de poulet de grain au fruits de la passion et gingembre /

Corn-fed chicken with passion fruit and ginger

Escalope de saumon et son concassé de tomate et concombre parfumé à l'aneth /

Salmon escalopes with diced tomatoes and cucumbers flavoured with dill

Escalopes de veau dans un méli-mélo de champignons au poivre vert /

Veal escalopes with a medley of mushrooms with green peppercorns

Médallions de caribou au vinaigre de canneberges et zeste d'orange /

Caribou medallions with cranberries and orange peel vinegar sauce

Entrecôte à la parisienne au bleu d'Auvergne (2 personnes) /

Beef sirloin Parisian style with Auvergne blue cheese

Le choix du présentoir / Dessert trolley

Café ou infusion / Coffee or specialty tea

Send cheque for \$40.00 (\$20.00 for student members) by April 23 to:  
 Andrew Taylor, Department of English, 9 Campus Drive, Saskatoon, SK S7N 5A5

## CONFÉRENCES / CONFERENCES

### "Remarking the Text" July 19th and 20th, 2001; University of St. Andrews, Scotland.

Following the success of the "Marking the Text" Conference at Trinity College Cambridge in 1998, this conference aims to facilitate the ongoing discussion of textual criticism, editing, and the materiality of the text. The conference will explore the issue of textuality within the broadest parameters, taking in relationships between writers, publishers, printers, booksellers, and others and also attending to the text as a physical object. The conference will not be period-specific in its focus and will aim to encourage dialogue among specialists from a diverse range of scholarly fields.

Enquiries to [jg9@st-andrews.ac.uk](mailto:jg9@st-andrews.ac.uk) phone: [+44] (0) 1334 462666. Dr. Andrew Murphy Direct line: [+44] (0) 1334 462664. School of English School office: [+44] (0) 1334 462666. University of St. Andrews Fax: [+44] (0) 1334 462655. Homepage:

[http://www.st-andrews.ac.uk/~www\\_se/murphy/home.html](http://www.st-andrews.ac.uk/~www_se/murphy/home.html)

### "Between Empires: 'Orientalism before 1600': An International Conference on cultural interactions between Europe and the 'Orient', from the early middle ages to sixteen hundred; Trinity College, Cambridge, 12-15 July, 2001.

Ever since the publication of Edward Said's *Orientalism* in 1978, the ideological underpinnings of Europe's encounters with those regions, peoples and cultures that represented the 'Orient' have been subject to intense scrutiny.

However, two central issues concerning interaction between the 'Orient' and Europe require further consideration. Firstly, what were the precursors of Orientalism? How did travel, trade,

crusades, missionary activity and cultural exchange between empires in the centuries that preceded the age of European expansion and colonisation influence Western perceptions of the East? In what ways did the meaning of 'the East' change before the seventeenth century? Secondly, what were the responses of the many non-European empires to the travellers, armies, ambassadors and entrepreneurs of the West? What forms does 'Occidentalism' take before 1600?

The aim of this conference is to explore the forms of dialogue that existed between empires of the East and of the West, and to investigate the formation of these categories themselves. It will consider the concrete forms of such dialogues: the vicissitudes of trade, translation, and theft that characterise transactions of a material nature. It will also consider the imaginative dimension of relations that existed between empires: the catalogue of marvels, myths, and misgivings that both encouraged and impeded those dialogues.

Confirmed Speakers: Lisa Jardine, Nabil Matar, Christopher Page, Jonathan Riley-Smith, John Tolan, Gilles Veinstein.

### ISAS 2001; 6-11 August 2001, Helsinki; "Anglo-Saxons and the North."

The Department of English at the University of Helsinki will host the tenth meeting of the International Society of Anglo-Saxonists, August 6-11, 2001.

For those interested, there will also be a post-conference symposium in St Petersburg, hosted by the Department of English and Translation at the State University of St Petersburg, on Monday August 13. At this symposium, Russian Anglo-Saxonists will introduce some of their research.

Helsinki University Library and the National Library of Russia will jointly organize a manuscript exhibition. At the Helsinki end, the manuscripts to be exhibited are liturgical MSS connected with the cult of Anglo-Saxon saints; in St Petersburg,

Anglo-Saxon MSS from the Dubrowsky collection. Moreover, the National Museum of Finland will display Anglo-Saxon coins. Their regular Viking collections will naturally also be open to visitors.

Matti Kilpio, Department of English, P.O. Box 4 (Yliopistonkatu 3), FIN-00014, University of Helsinki; E-mail: [isas-2001@helsinki.fi](mailto:isas-2001@helsinki.fi); Fax: +358 (0)9 1912 3072; Phone: +358 (0)9 1912 2405; +358 (0)9 1912 3524; Conference website: [www.eng.helsinki.fi](http://www.eng.helsinki.fi) (under Forthcoming Events).

## NEWS FROM OUR MEMBERS NOUVELLES DE NOS MEMBRES

✠ The Medieval Academy of America's John Nicholas Brown Prize (awarded annually for a first book or monograph on a medieval subject judged by the selection committee to be of outstanding quality) awarded in 2001 to **Iain Macleod Higgins** for *Writing East: The 'Travels' of Sir John Mandeville* (Philadelphia: U of Penn, 1997).

✠ After serving two years in the Vice-Presidential offices, **Andrew Hughes**, a Distinguished University Professor in the Centre for Medieval Studies and Faculty of Music at the University of Toronto, was elected President of the Medieval Academy of America at its annual meeting in Phoenix, Arizona, March 2001. He will serve a one-year term.

✠ **Announcing the publication of Reed's Newest Volume. *Sussex***, edited by Cameron Louis. 514 pp / October 2000; Co-publishers: University of Toronto Press: ISBN 0-8020-4849-8 \$150.00 (North America; Brepols Publishers: ISBN 2-503-50905-3 138 Euros (Europe)

*Sussex* is a complete edition of primary sources concerning dramatic and musical

performance in the county of Sussex from the Middle Ages until the time of Oliver Cromwell. As with all Records-of Early English Drama (REED) volumes, *Sussex* contains introductory material situating the primary sources in context, as well as the primary sources themselves. Documenting the performance of drama and music in the county of Sussex up to 1642, this volume includes an extensive introduction, explanatory notes, glossaries, translations, and indexes.

Although many of the civic records of Sussex have not survived, an impressive set of documents from the important Port of Rye dating back to the late Middle Ages still exists. The records from Rye reveal a period of intensive dramatic activity by local and visiting players, resulting in abrupt termination when hostile religious factions gained control of the town government. We also have some records that reveal musical and dramatic performance in heavily populated locations like Chichester and Lewes.

Other records such as parish accounts and ecclesiastical court proceedings show performance and folk rituals in both small and large settlements, including a detailed account of a Robin Hood play, and another of a cowlstaff riding. The book also includes records of performance at the religious houses of Battle and Robertsbridge, and the printed accounts of the entertainment of Queen Elizabeth at Cowdray House. This ambitious text complements the previous REED volumes and helps complete the picture of performance in the areas outside of London and in the Southern counties. Geographical and historical sketches of the county are included, with particular emphasis on landscape, economic development, major settlements, administrative structure, religious conflicts, networks of nobility and gentry, religious houses, and transportation infrastructure. Professor Louis

also visits the subject of travelling players and performance spaces, as well as folk customs. The records themselves are transcribed and edited, with accompanying explanatory notes.

Cameron Louis is Professor of English at the University of Regina.

▣ **Andrew Taylor**, Canadian Society of Medievalists President, will be leaving the University of Saskatchewan to take up a position in the Department of English at the University of Ottawa. Andrew's book, *Textual Situations: Three Medieval Manuscripts and Their Readers*, will be published in December 2001 by the University of Pennsylvania Press.

▣ **David Williams** has been appointed as the first holder of the Kennedy Smith Chair in Catholic Studies at McGill. The new Chair is named in memory of Mr. Kennedy Smith, the father of Mary Elizabeth Podles (formerly of Baltimore, Maryland, and now of Naples, Florida), who was chief executive officer and chairman of Ben Venue Laboratories, one of the developers of the freeze drying technique and first mass-producer of penicillin in North America. Mr. Kennedy Smith, of Scottish and Irish Presbyterian descent converted to Catholicism in 1995. Dean of Arts, Carman Miller is particularly enthusiastic about the creation of the new Chair: "Our Catholic Studies Program will take its place in our Faculty with other interdisciplinary programs such as Jewish and Islamic studies, programs that provide our students with an understanding and appreciation of great world religions. The Catholic Studies program will give students insight into a religion that has shaped western civilisation, and one that has had a particularly powerful influence upon Quebec and Canada generally."

The Catholic Studies Program will welcome its first students in the Fall of 2001, and David Williams is looking forward to teaching one of the foundation courses, Introduction to Catholic Thought. "Given the lack of awareness concerning tradition in post-modern culture, young people are increasingly deprived of what belongs to them - their heritage. Catholic or not, the religious sense is an essential part of human identity, and my hope for McGill's Catholic Studies Program is that, in familiarizing students with the major religious tradition of the West, it may awaken a sensibility and appreciation of all religion."

---

### NOTA BENE

*Florilegium* editor Jane Toswell reports a problem with mailing the latest issue of the journal. A few copies have been returned to her because the address label did not adhere properly to the shrink-wrap. 1999-2000 CSM members who have not received the 2000 issue should contact Jane et e-mail [mjtoswell@uwo.ca](mailto:mjtoswell@uwo.ca) or at the Department of English, University of Western Ontario, London, ON N6A 3K7.

---





**Scrinium** is published twice annually by the Canadian Society of Medievalists / Société Canadienne des Médiévistes and is distributed free of charge to members. Deadline for inclusion in the next issue is **15 September 2001**.

Contact CSM Vice-president Carol Harvey at e-mail [c.harvey@uwinnipeg.ca](mailto:c.harvey@uwinnipeg.ca) or at the Department of French Studies/Études françaises, University of Winnipeg, 515 Portage Avenue, Winnipeg, MB R3B 2E9.

Publication of this newsletter has been made possible by support from the Dean of Humanities of the University of Winnipeg.



## OFFICERS

### PRESIDENT

Andrew Taylor

*University of Saskatchewan*

### VICE-PRESIDENT

Carol Harvey

*University of Winnipeg*

### PAST PRESIDENTS

Jacqueline Murray

Paul Dutton

Margaret Wade Labarge

Hans Runte

Joanne Norman

### SECRETARY-TREASURER

Mary-Ann Stouck

*Simon Fraser University*

### FLORILEGIUM EDITOR

Jane Toswell

*University of Western Ontario*

### WEBSITE EDITOR

Andrew Taylor

*University of Saskatchewan*

### ADVISORY BOARD

Melita Adamson

*University of Western Ontario*

Glenn Burger

*University of Alberta*

Joan Gibson

*York University*

Catherine Innes Parker

*University of Prince Edward Island*

Shannon McSheffrey

*Concordia University*

Cynthia Neville

*Dalhousie University*

Lisa Ward

*University of Alberta*